

ADDON T8L

Page 1-2:

SE: Snabbstartsguide

EN: Quick Start Guide

DE: Schnellstart-Anleitung

Page 3-4:

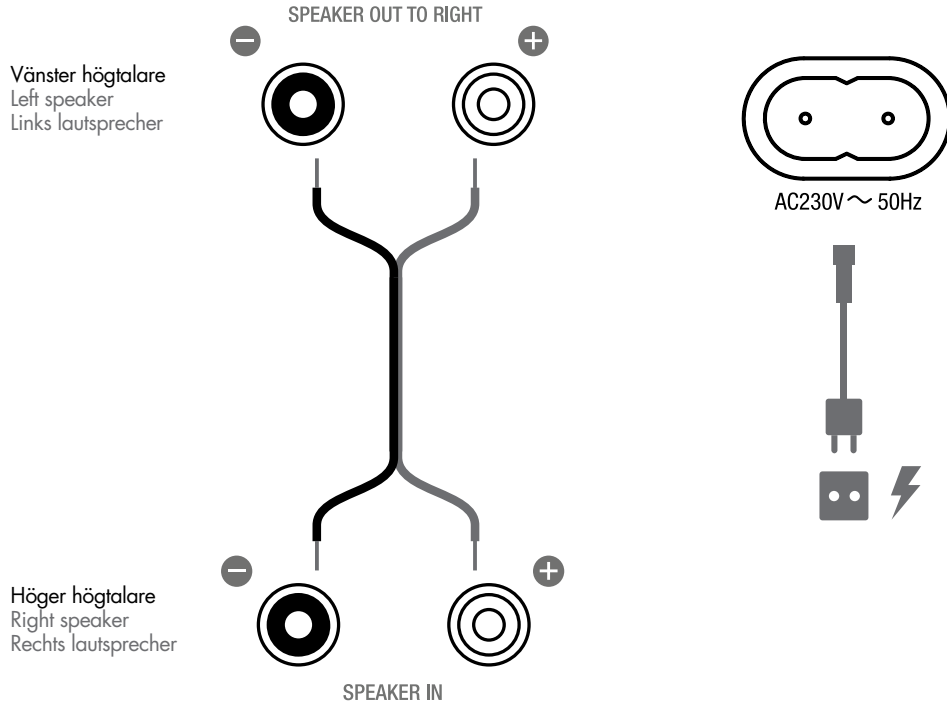
FR: Guide de démarrage rapide

ES: Guía de inicio rápido

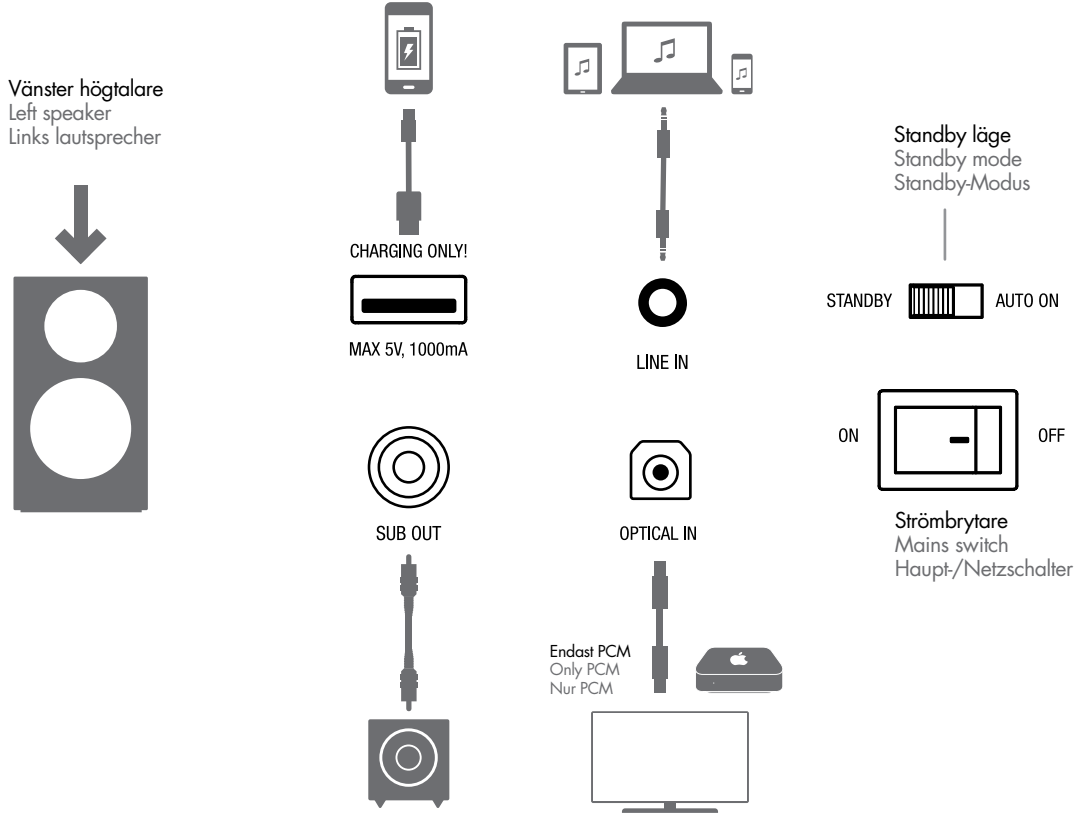
IT: Guida di avvio rapido

FI: Pikaopas

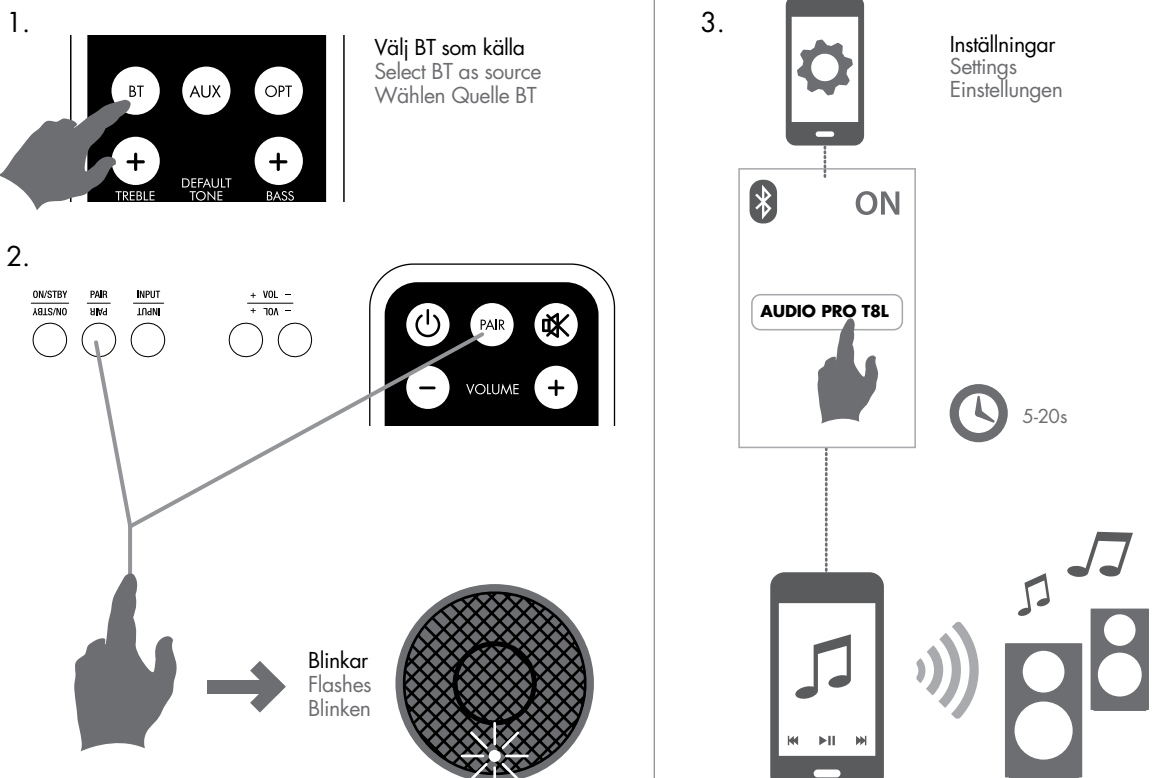
INKOPPLING | CONNECTION | ANSCHLÜSSE



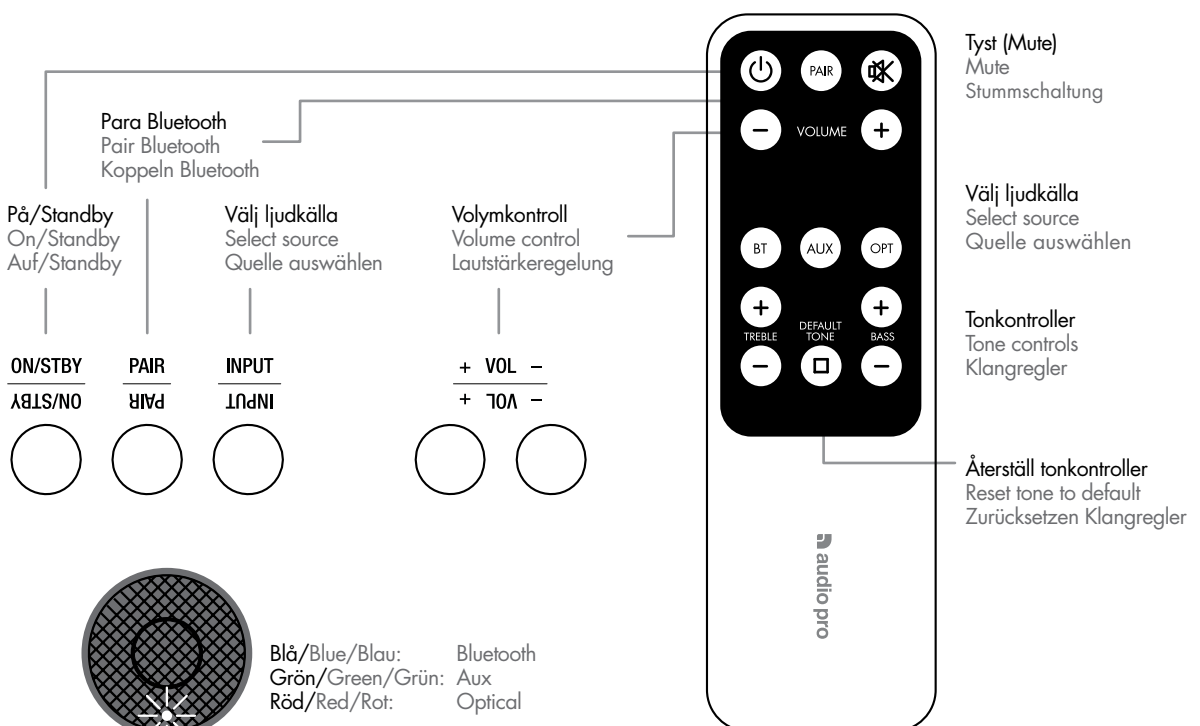
BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE



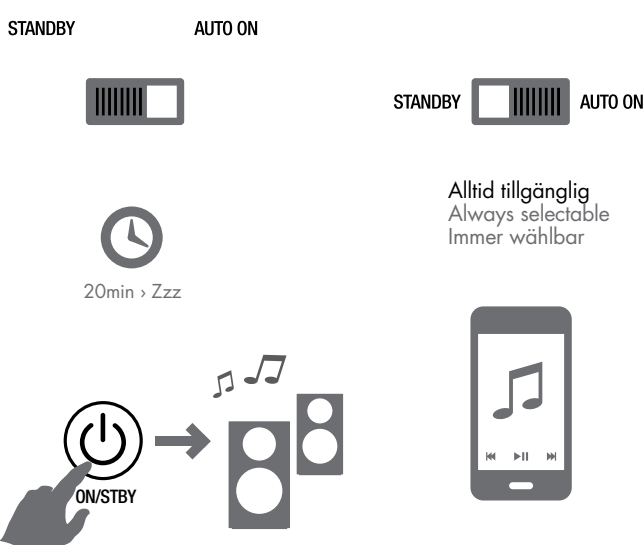
PARA | PAIR | KOPPELN



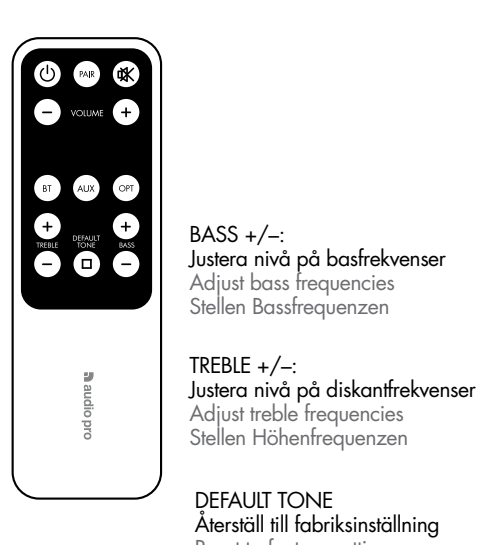
KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTAFEL



STANDBY LÄGE | STANDBY MODE | STANDBY MODUS



TÖNKONTROLLER | TONE CONTROLS | KLANGREGELN



ANVÄNDA ANNAN FJÄRR
USING A DIFFERENT REMOTE | BENUTZUNG EINER ANDEREN FERNBEDIENUNG

Högtalaren kan lära sig kommando från andra fjärrkontroller (endast IR).

The loudspeaker can be programmed to use commands from other remote controls (IR only).

Die Lautsprecher können so programmiert werden, dass sie auch von anderen Fernbedienungen Befehle empfangen (nur Infrarot).

1.

Välj först AUX eller OPT som ljud källa (grön eller röd diod).

First, select AUX or Optical as the source (green or red diode).

Wählen Sie zunächst AUX oder OPT (Optical) als Quelle (grüne oder rote Diode).

2.

Tryck på PAIR knappen i 6 sekunder tills diod börjar blinka.

Press the PAIR button for 6 seconds until the diode starts to flash.

Drücken Sie auf PAIR und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt, bis die Diode zu blinken beginnt.

3.

Tryck på kommando du vill överföra. Diod börjar blinka sakta.

Press the command you wish to transfer. The diode will start flashing slowly.

Drücken Sie auf den Befehl, den Sie übertragen möchten. Die Diode beginnt, langsam zu blinken.

Tryck på den knapp på din TV fjärrkontroll som du överföra kommandot till. Diod blinkar till och lyser sedan fast. Klart!

Press the button on your remote control to which you want to transfer the command. The diode flashes and then remains illuminated. Done!

Drücken Sie die Taste auf Ihrer Fernbedienung, zu der Sie den Befehl übertragen möchten. Die Diode blinkt und leuchtet anschließend dauerhaft. Das war schon alles!

REPETERA STEG 1– 3 FÖR VARJE KOMMANDO DU BEHÖVER.
REPEAT STAGES 1– 3 FOR EACH OF THE COMMANDS YOU WISH TO TRANSFER.
WIEDERHOLEN SIE DIE SCHRITTE 1 bis 3 FÜR JEDEN BEFEHL, DEN SIE ÜBERTRAGEN MÖCHTEN.

ADDON T8L

Bluetooth 4.0

SV: SPECIFIKATIONER

Type: Aktiv stereo högtalarpar med basreflex

Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2 x 30W

Diskant: ¾" soft dome med dubbla kammare

Woofer: 3.5"

Frekvensområde: 53–25.000Hz

Delningsfrekvens: 4.500Hz

Dimensioner HxBxD: 200 x 115 x 141 mm

Ingångar: Bluetooth standard V4.0 och Aux In 3.5mm stereo, TOSLINK optisk digital (endast PCM)

Utgångar: RCA Sub Out och USB DC OUT /max 5V 1000mA

EN: SPECIFICATIONS

Type: Powered stereo speaker system with bass reflex

Amplifier: Digital Class D amplifier, 2 x 30W

Tweeter: ¾" textile dome tweeter, double chamber

Woofer: 3.5"

Frequency range: 53–25.000Hz

Crossover frequency: 4.500Hz

Dimensions HxWxD: 200 x 115 x 141 mm

Inputs: Bluetooth standard V4.0 and Aux In 3.5mm stereo, TOSLINK optical digital (only PCM)

Outputs: RCA Sub Out and USB DC OUT/max 5V 1000mA

INNEHÅLL

1 par Addon T8L högtalare

1 x Strömkabel

1 x Snabbstartsguide

1 x Högtalarkabel

1 x Fjärrkontroll

DE: TECHNISCHE DATEN

Type: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflexbox

Verstärker: Digitalverstärker Klasse D, 2 x 30W

Hochtonlautsprecher: ¾"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel

Tieftonlautsprecher: 3.5"

Übertragungsbereich: 53–25.000 Hz

Übergangsfrequenz: 4.500 Hz

Abmessungen H x B x T: 200 x 115 x 141 mm

Eingänge: Bluetooth-V4.0-Eingang, Aux in stereo 3.5mm, TOSLINK Optische Eingang (nur PCM)

Ausgänge: RCA Sub Out und USB DC OUT/max 5V 1000 mA

VERPACKUNGSINHALT

1 paar Addon T8L Lautsprecherbox

1 x Netzanschlusskabel

1 x Schnellstart-Anleitung

1 x Lautsprecherkabel

1 x Fernbedienung

www.audiopro.com

|

www.audiopro.se

www.facebook.com/audiopro

© Audio Pro AB Sverige

Audio Pro®, Audio Pro logotypen, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

© Audio Pro AB Sweden

Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir

SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

SV: Utlöppstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

WARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGNSNA ENHETENS HÖJDE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:
UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENTUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Spara dessa anvisningar.
- Respektera samtliga varningar.
- Följ samtliga anvisningar.
- Använd ej produkten i närheten av vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Drifttemperatur (°C) 5–40
- Luffuktighet (%) ingen kondens 30–90
- Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
- Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
- Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
- Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmekällorstrande utrustning (t.ex. förstärkare).
- Skudda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenutgång och där sladden är fast i produkten.
- Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Drag ut produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
- All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
- Skador som erfordrar service
- Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:
A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
C. Om produkten utsatts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de rengörelse som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra rengörelse kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikar detta behov av service.
- Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan väla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t.ex. blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
- Batterier
Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på åtminstone om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanterna av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en gavl på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugningsliknande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
- Använd endast den medföljande strömsladd.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Operating temperature (°C) 5–40
- Humidity (%) no condensation 30–90
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out the parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus.
- Batteries
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
- The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
- Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
- Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badzimmer, Schwimmbecken, Ufer).
- Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusseleenden Tuch (°C): 5–40
- Luftfeuchtigkeit (%) nicht kondensierend: 30–90
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassettschachteln, CD-Schalteln, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
- Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
- Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungslöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
- Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
- Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
- Bei Umwelter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
- Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantianspruch.
- Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann leure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
- Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann. Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
- Akkupack
Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.
- Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
- Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

Downloaded from www.linephaze.com

- Find specs, manuals and used listings across thousands of audio products.

ADDON T8L

FR: Guide de démarrage rapide
ES: Guía de inicio rápido
IT: Guida di avvio rapido
FI: Pikaopas

CONNECTER | CONECTE | COLLEGARE | LIITÄNTÄ

Haut-parleur gauche
Altavoz izquierdo
Altoparlante sinistro
Vasen kaiutin

Haut-parleur droit
Altavoz derecho
Altoparlante destro
Oikea kaiutin

SPEAKER OUT TO RIGHT

SPEAKER IN

AC230V ~ 50Hz

VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA | VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ

Haut-parleur gauche
Altavoz izquierdo
Altoparlante sinistro
Vasen kaiutin

CHARGING ONLY!
MAX 5V, 1000mA

LINE IN

Mode veille
Modo de espera
Modalità standby
Valmiustila

STANDBY AUTO ON

ON OFF

SUB OUT

OPTICAL IN

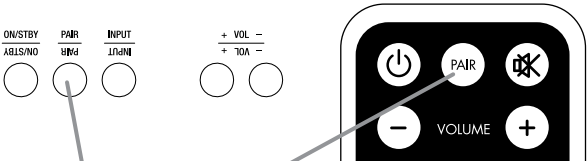
Seulement PCM
Solo PCM
Solo PCM
Ainoastaan PCM

APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS

1.

Sélectionnez BT en tant que source
Selecione BT como fuente
Selezionare BT come fonte
Valitse BT lähteenä

2.



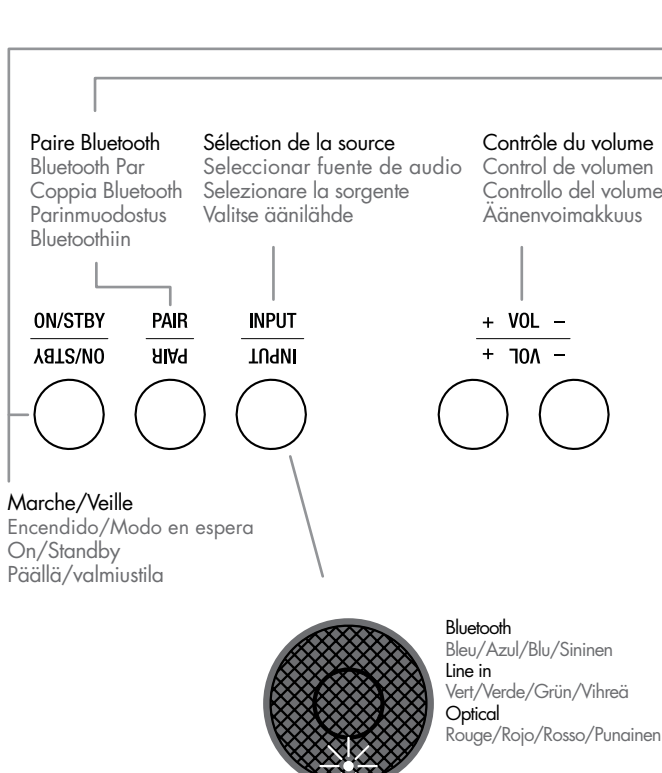
Clignote
Parpadea
Lampeggia
Vilkuminen

3.

Paramètres
Configurazioni
Impostazioni
Asetukset

5-20s

BOUTONS | BOTONES | PULSANTI | PAINIKKEET



Sourdisse
Silencioso
Silencio
Mykistys

Sélection de la source
Seleccionar fuente de audio
Selezionare la sorgente
Valitse äänilähde

Les commandes de tonalité
Controles de tono
Controlli di tono
Sävynsäätimet

Remise à défaut
Reset a los ajustes
Ripristina predefinite
Palauta oletusasetukset

MODE VEILLE | MODO DE ESPERA
MODALITÀ STANDBY | VALMIUSTILA

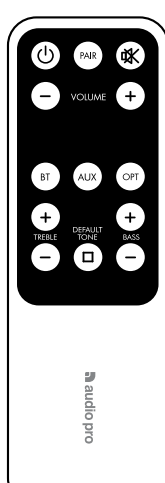
STANDBY AUTO ON

STANDBY AUTO ON

20min - Zzz

Toujours sélectionnable
Siempre seleccionable
Sempre disponibile
Aina valittavissa

LES COMMANDES DE TONALITÉ
CONTOLES DE TONO
CONTROLLI DI TONO | SÄVYNSÄÄTIMET



BASS +/-:
Régler les basses fréquences
Ajustar las frecuencias de graves
Regolare le frequenze basse
Säädä bassoja

TREBLE +/-:
Ajustar les aigus
Ajustar las frecuencias agudas
Regolare frequenze alte
Säädä diskanttitaajuuudet

DEFAULT TONE
Remise à défaut
Reset a los ajustes
Ripristina predefinite
Palauta oletusasetukset

